

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 181

Monday, February 26, 2024

6 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le lundi 26 février 2024

18 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Clement	Gignac	McPhedran	Robinson
Anderson	Cordy	Gold	Mégie	Ross
Arnot	Cormier	Greenwood	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Ataullahjan	Coyle	Harder	Mockler	Seidman
Aucoin	Cuzner	Hartling	Moncion	Senior
Audette	Dalphond	Housakos	Moodie	Simons
Batters	Dasko	Kingston	Oh	Smith
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Omidvar	Sorensen
Bernard		LaBoucane-Benson	Osler	Varone
Black	Dean	Loffreda	Pate	Verner
Boehm	Downe	MacAdam	Patterson	Wallin
Brazeau	Duncan	Martin	Petitclerc	Wells
Burey	Forest	Massicotte	Petten	White
Busson	Francis	McBean	Plett	Woo
Cardozo	Gagné	McCallum	Poirier	Yussuff
Carignan	Gerba	McNair	Richards	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cordy	Gold	Mégie	Saint-Germain
Anderson	Cormier	Greenwood	Miville-Dechêne	Seidman
Arnot	*Cotter	Harder	Mockler	Senior
Ataullahjan	Coyle	Hartling	Moncion	Simons
Aucoin	Cuzner	Housakos	Moodie	Smith
Audette	Dalphond	Kingston	Oh	Sorensen
Batters	Dasko	Kutcher	Omidvar	Varone
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Osler	Verner
Bernard		Loffreda	Pate	Wallin
Black	Dean	MacAdam	Patterson	Wells
Boehm	Downe	*MacDonald	Petitclerc	White
Brazeau	Duncan	Martin	Petten	Woo
Burey	Forest	Massicotte	Plett	Yussuff
Busson	Francis	McBean	Poirier	
Cardozo	Gagné	McCallum	Richards	
Carignan	Gerba	McNair	Robinson	
Clement	Gignac	McPhedran	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Second reading of Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2024, with the exception of Library of Parliament Vote 1c;

That, for the purpose of this study, the Standing Senate Committee on National Finance have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, with rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto;

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1c of the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2024; and

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Deuxième lecture du projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024, à l'exception du crédit 1c de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1c de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024;

That, in relation to the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1c, a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 9:07 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

List of Commissions issued for the year 2023, pursuant to the *Public Officers Act*, R.S.C. 1985, c. P-31, s. 4.—Sessional Paper No. 1/44-2566.

Report of the Patented Medicine Prices Review Board for the year ended December 31, 2022, pursuant to the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, sbs. 89(4) and 100(4).—Sessional Paper No. 1/44-2567.

Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2).—Sessional Paper No. 1/44-2568.

Report on the administration and operation of the *Canada Health Act* for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-6, s. 23.—Sessional Paper No. 1/44-2569.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Supplementary Estimates (C) 2023-24*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2570.

Que, relativement aux dépenses prévues au crédit 1c de la Bibliothèque du Parlement, un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 21 h 7, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Liste des commissions émises durant l'année 2023, conformément à la *Loi sur les fonctionnaires publics*, L.R.C. 1985, ch. P-31, art. 4.—Document parlementaire n° 1/44-2566.

Rapport du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la *Loi sur les brevets*, L.R.C. 1985, ch. P-4, par. 89(4) et 100(4).—Document parlementaire n° 1/44-2567.

Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2).—Document parlementaire n° 1/44-2568.

Rapport sur l'application de la *Loi canadienne sur la santé* pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-6, art. 23.—Document parlementaire n° 1/44-2569.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2570.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5****Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*February 23, 2024*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Quinn (*February 26, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*February 23, 2024*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 23 février 2024*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Quinn (*le 26 février 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 23 février 2024*).